



# 踩高跷 的人

*Les échasses rouges*

[法] 埃里克·皮巴雷 / 著    戴 磊 / 译

 北京科学技术出版社



# 踩高跷 的人

〔法〕埃里克·皮巴雷/著 戴磊/译

 北京科学技术出版社



Les échasses rouges © 2011 Hachette Livre/Gautier-Languereau.  
Translation Copyright © 2015 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.  
All rights reserved.

著作权合同登记号 图字：01-2015-0251

## 图书在版编目(CIP)数据

踩高跷的人 / (法) 皮巴雷著; 戴磊译. —北京: 北京科学技术出版社, 2015.8 (2015.8重印)  
ISBN 978-7-5304-7709-0

I. ①踩… II. ①皮… ②戴… III. ①儿童文学-图画故事-法国-现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第053460号

## 踩高跷的人

|                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 作者: [法] 埃里克·皮巴雷              | 译者: 戴磊                 |
| 策划编辑: 向静                     | 责任编辑: 李丹               |
| 图文制作: 樊润琴                    | 责任印制: 张良               |
| 出版人: 曾庆宇                     | 出版发行: 北京科学技术出版社        |
| 社址: 北京西直门南大街16号              | 邮政编码: 100035           |
| 电话传真: 0086-10-66135495 (总编室) | 0086-10-66113227 (发行部) |
| 0086-10-66161952 (发行部传真)     |                        |
| 电子信箱: bjkj@bjkjpress.com     | 网 址: www.bkydw.cn      |
| 经 销: 新华书店                    | 印 刷: 北京捷迅佳彩印刷有限公司      |
| 开 本: 889mm×1194mm 1/16       | 印 张: 2.25              |
| 版 次: 2015年8月第1版              | 印 次: 2015年8月第2次印刷      |
| ISBN 978-7-5304-7709-0/1·362 |                        |

定价: 32.80元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。  
京科版图书, 印装差错, 负责退换。



# 踩高跷 的人

〔法〕埃里克·皮巴雷/著 戴 磊/译

 北京科学技术出版社





马莱库姆是一座水上之城。

那里的房子都建在高高  
的桩基上，  
街道是安静而深邃的河道。

小城的居民为了不弄湿脚，  
走路时都踩着高高的高跷。

大部分人的高跷刚刚超过水面，  
但有的人平衡感更好，  
他们的高跷几乎和路灯一样高。







看，远处的莱奥波德正踩在最高的高跷上。

他的高跷是用整座城市中

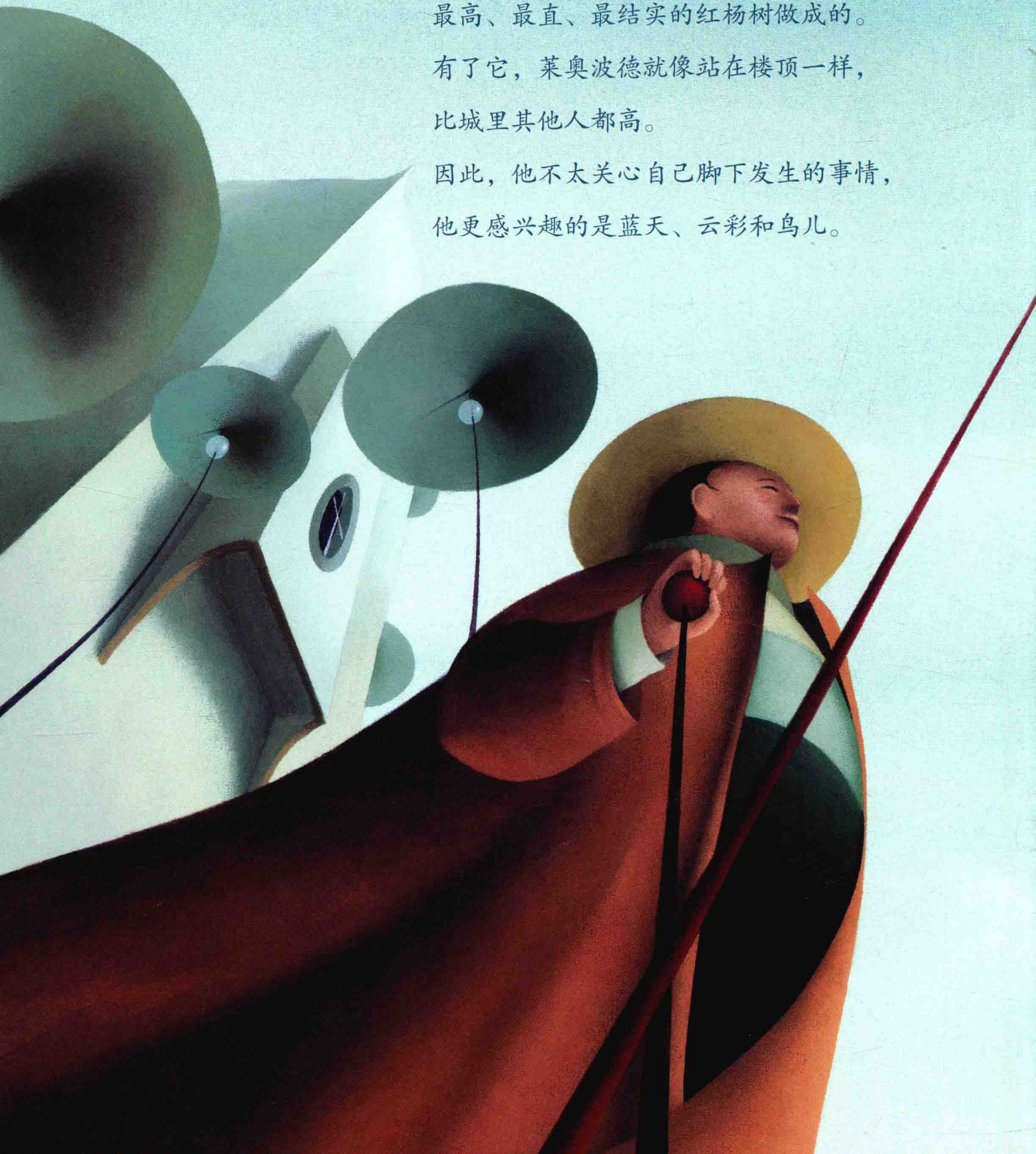
最高、最直、最结实的红杨树做成的。

有了它，莱奥波德就像站在楼顶一样，

比城里其他人都高。

因此，他不太关心自己脚下发生的事情，

他更感兴趣的是蓝天、云彩和鸟儿。









The background of the page is a stylized illustration. It features a large, curved wall in shades of brown and tan. At the top right, there is a red dome on a yellow structure. Below the wall, there is a green balcony or railing with several circular openings. The overall style is painterly and somewhat abstract.

莱奥波德唯一的朋友

是一只不爱说话的小喜鹊。

他们在一起时，

不需要寒暄，

只要看对方一眼，

就能了解彼此的想法。











今天马莱库姆最重要的传统节日——冬日节，  
就是庆祝一年中夜晚时间最长的那个冬夜，  
人们正在紧锣密鼓地忙碌着。

孩子们搭起了人梯准备挂灯笼。

是踩着高跷搭人梯哦！

很有趣吧？但也是相当困难的！

“莱奥波德！”

孩子们呼唤着远处的大个子，想请他来帮忙。

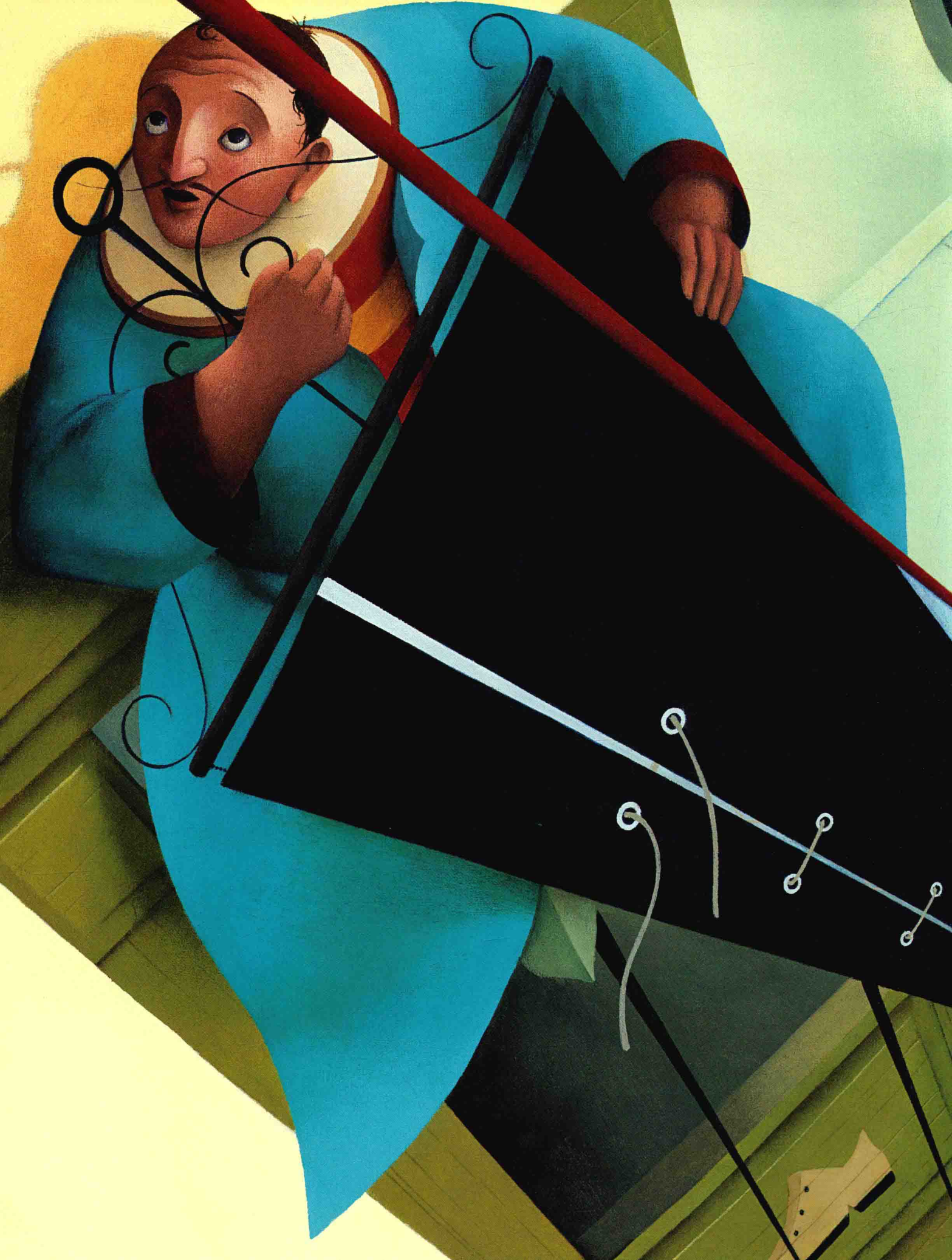
但莱奥波德的高跷实在太高了，

孩子们的呼喊声根本传不到他耳朵里。

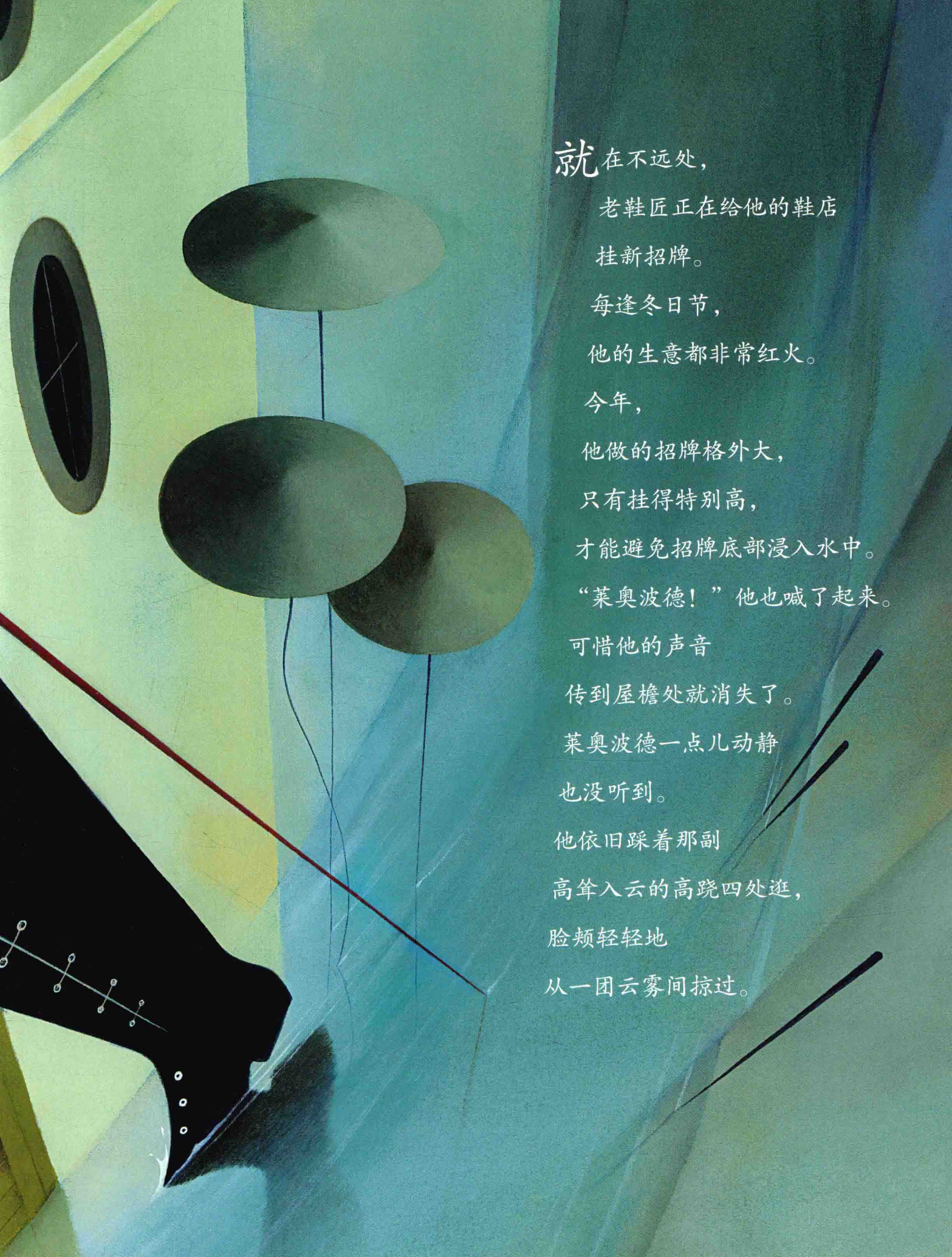
他盯着面前的云彩，径自走开了。











就 在不远处，

老鞋匠正在给他的鞋店  
挂新招牌。

每逢冬日节，  
他的生意都非常红火。

今年，  
他做的招牌格外大，  
只有挂得特别高，  
才能避免招牌底部浸入水中。  
“莱奥波德！”他也喊了起来。

可惜他的声音  
传到屋檐处就消失了。  
莱奥波德一点儿动静  
也没听到。

他依旧踩着那副  
高耸入云的高跷四处逛，  
脸颊轻轻地  
从一团云雾间掠过。



虽 然大家都在兴高采烈地为节日做准备，

莱奥波德却沉浸在自己的世界里，

丝毫没有感受到周围的变化。

整座城市充满了欢声笑语，

人们都穿上了节日盛装，

在高跷上挂上了闪亮的小灯笼，

尽情地唱着，笑着。

只有莱奥波德，

始终抬起头不为所动。









这时，小喜鹊与他擦肩而过，

她也为过节做好了准备，把羽毛梳理得光彩夺目。

小喜鹊对莱奥波德说：“我要下去跟大家一起过冬日节了。

今晚，我们要在广场上围着篝火唱歌跳舞。再见！”

可这会儿，莱奥波德正

目不转睛地盯着天空中

飘落的第一片雪花，

完全没听到小喜鹊的话。

